

COMUNIDADES RURALES DE MONTAÑA EN TRANSICIÓN. UNA COMPARACIÓN ENTRE EL NORTE Y EL SUR GLOBAL Casos en Salta (Argentina) y Vorarlberg (Austria)

Ana Garay

ISES, CONICET – UNT

Gerhard Rainer

Katholische Universität - Eichstätt-Ingolstadt

Armin Kratzer

Universidad de Innsbruck

Julieta Krapovickas

ISES, CONICET – UNT

Resumen

Las comunidades rurales en las áreas periféricas en todo el mundo se enfrentan a múltiples desafíos, los cuales tienen importantes efectos económicos, sociales, culturales y ecológicos. Para hacer frente a esta situación, las comunidades y movimientos sociales en estas áreas resisten e innovan, construyendo espacios económicos alternativos, contestatarios del régimen neoliberal imperante.

Considerando que es importante visibilizar estas movilizaciones sociales para la construcción de un mundo “*pluriverso*”, nuestros objetivos son: 1) visibilizar dos experiencias de cooperativismo desde la perspectiva de las transiciones ecológicas y civilizatorias y 2) aportar a tender puentes y diálogos entre los estos enfoques de transiciones del Norte y Sur Global, en pos de hallar mutuos beneficios que permitan lograr transformaciones exitosas. Para ello, analizamos dos casos de estudio: la Red de Turismo Campesino (Valles Calchaquíes) y Alchemilla (Großes Walsertal).

Palabras claves: comunidades rurales, transiciones, cooperativas, economía social, post crecimiento, buen vivir

Abstract

Rural communities in peripheral areas are confronted with multiple challenges that have economic, social, cultural and ecological consequences. In order to confront this situation, social movements construct alternative economic spaces that contest the dominant neoliberal paradigm.

We consider that it is important to make these social mobilizations visible in order to contribute to the construction of a more “*pluriverso*” world. Against this background, our objectives are: 1) to make visible two experiences of cooperativism from the perspective of ecological and civilization transitions; 2) to construct bridges and dialogues between transition approaches from the Global North and South, looking for mutual benefits that could help to construct successful transitions. In order to do so, we analyze two case studies: the *Red de Turismo Campesino* (Valles Calchaquíes) and Alchemilla (Großes Walsertal).

Keywords: Rural communities, transitions, cooperatives, social economy, post-growth, *buenvivir*.

Recibido: 01/06/2017

Aceptado: 17/11/2017

*Esta publicación se la dedicamos a todos
los pueblos invisibilizados y oprimidos, y a
todos los que luchan junto a ellos.
¡Santiago Maldonado, Presente!*

INTRODUCCIÓN

Las comunidades rurales en las áreas periféricas en todo el mundo se enfrentan a un desafío particular: la creciente industrialización y globalización de la producción y comercio de alimentos está provocando una disminución de la competitividad de la pequeña agricultura –la cual es el sustento y medio de vida de muchos productores, complejizando cada vez más su sostenimiento. Esto no sólo tiene importantes efectos económicos, sino también, y de manera crucial, consecuencias sociales, culturales y ecológicas en diversas regiones periféricas de los países del Norte y del

Sur Global ⁹ (Escobar, 2015). Para hacer frente a la emigración y a la pérdida de las prácticas agrícolas y culturales tradicionales, las comunidades y movimientos sociales en estas áreas resisten e innovan, construyendo espacios económicos alternativos, contestatarios del régimen neoliberal imperante. A pesar de que estas movilizaciones sociales posiblemente podrían ser vistas como “sólo” pequeñas innovaciones, argumentamos que su importancia va mucho más allá de eso.

Los discursos de transición toman como punto de partida la hipótesis de que las crisis ecológicas y sociales contemporáneas son inseparables del modelo de vida social que se ha vuelto dominante en los últimos siglos. De esta forma, la búsqueda por transiciones -experiencias sociales alejadas del modelo de acumulación capitalista dominante- ha ganado un fuerte impulso en el debate académico y activista en los países del Norte y del Sur Global, pero aún es necesario tender puentes entre ambos discursos (Escobar 2015). En general, los que se dedican al activismo de transición y a la teorización en el Norte raramente se interesan profundamente por los discursos surgidos desde el Sur. Por el contrario, los del Sur tienden a rechazar con demasiada facilidad las propuestas del Norte, por considerarlas inaplicables a sus contextos. Ha habido poco esfuerzo concertado para reunir estos dos conjuntos de discursos y estrategias en un diálogo que se enriquecería mutuamente (Escobar, 2015).

En América Latina, las críticas al modelo de desarrollo neoliberal y/o neo-extractivista y la consiguiente inserción desigual de los países de América Latina en la economía mundial, han sido un factor crucial para los debates sobre las Epistemologías del Sur (Santos, 2009), el Buen Vivir como un modelo post – desarrollo (Acosta, 2010; Gudynas y Acosta, 2011; Escobar, 2015) y la economía social y solidaria (Acosta, 2013; Coraggio, 2007 y 2008; Hintze, 2010; Núñez, 1996; Quiroga y Gómez Correal, 2013; Vázquez, 2011). En el Norte Global, los problemas persistentes como el cambio climático y la crisis ambiental y financiera, han sido factores claves para los debates sobre un alejamiento del régimen capitalista orientado al crecimiento. La cuestión de cómo hacer frente a los efectos inmediatos de la crisis y a los problemas ambientales de largo plazo, ha llevado a diferentes cuestionamientos sobre los modelos de desarrollo (Deichmann y Zhang, 2013; Dimitrova et al., 2013; EEA, 2013; Geels, 2013; OECD, 2011; UNEP, 2011; UNESCO,

⁹ Utilizamos estas nociones del Norte y Sur Global a pesar de que acordamos con Escobar (2015) acerca de la inconveniencia de utilizar las divisiones binarias propias de la modernidad, las cuales podrían disolverse en una perspectiva integradora (como por ejemplo la que el autor propone: la perspectiva del “*pluriverso*”).

2011). Las discusiones sobre las transiciones hacia el desarrollo sostenible y de decrecimiento han sido particularmente influyentes en este contexto.

En este trabajo, postulamos, siguiendo a Boaventura de Sousa Santos (2009), que el modelo de la razón moderna es confrontado con el paradigma emergente, denominado por el autor, Epistemologías del Sur. Bajo este paradigma se pretenden analizar las prácticas de las comunidades que fueron silenciadas por la modernidad, definiéndolas como parte de una racionalidad contrahegemónica que se basa en valores diferentes a los dominantes, en una relación diferente con la naturaleza y en prácticas anticapitalistas y emancipadoras. Es decir, como plantea Escobar, mostrar que existe un “*pluriverso*”¹⁰, es decir, “un mundo donde muchos mundos encajan” (2015:460).

En los apartados que siguen introduciremos estas recientes aproximaciones originadas en el Sur Global (particularmente en América Latina) y en el Norte Global, las cuales pueden inscribirse dentro del amplio campo de los estudios de transiciones (Brand, 2014b; Frantzeskaki et. al, 2012; Geels, 2002 y 2011; Hinrichs, 2014; Kratzer, 2016; Schermer, 2015; Parris y Kates, 2003; Schneidewind y Augenstein, 2016; Smith y Raven, 2012). El objetivo principal de este campo es el de iniciar un (radical) alejamiento de la corriente principal de pensamiento económico basado en los ideales del capitalismo contemporáneo (individualismo, maximización de ganancias [individuales], crecimiento, desarrollo). Por lo tanto, no sólo prevé una transición económica, sino también “transiciones ecológicas y de civilización” (Escobar, 2015: 451). A pesar de este objetivo común, su origen, su visión del mundo y la forma en que las transiciones son imaginadas, son bastante diferentes. En este artículo presentamos enfoques de transición que ponen un especial énfasis en la innovación y la acción local (Rotmans y Loorbach, 2010). En particular, analizaremos comparativamente dos estudios de caso donde se establecen redes locales y se construyen economías alternativas: uno es el caso del Großes Walsertal, en la provincia austríaca de Vorarlberg, y el otro es el de los Valles Calchaquíes, en la provincia argentina de Salta. Más precisamente, se analizan dos cooperativas (Alchemilla en el Großes Walsertal y Red de Turismo Campesino [RTC] en los Valles Calchaquíes), las cuales están incorporadas en redes más amplias, que proyectan alternativas sociales, económicas y ecológicas para las regiones rurales periféricas (la

¹⁰ El “*pluriverso*” equivale a un “mundo donde muchos mundos encajan” (Escobar, 2015:460; traducción de autor).

Red Mundial de Reservas de la Biósfera en el caso del GroßesWalsertal y la Red de Turismo Comunitario de América Latina, en el caso de los Valles Calchaquíes). Mediante la comparación de cómo estos “espacios alternativos” están socio-económicamente contruidos, nuestros objetivos son: 1) visibilizar estas experiencias desde la perspectiva de las transiciones ecológicas y civilizatorias y 2) Aportar a tender puentes y diálogos entre los discursos anti-neoliberales dominantes en el Norte y Sur Global, en pos de hallar mutuos beneficios que permitan lograr transformaciones exitosas.

En la sección 2 describimos los argumentos centrales de los enfoques de transición seleccionados del Norte y Sur Global, los cuales se centran particularmente en la innovación, acción y alternativas locales. La sección 3 explica la metodología utilizada en ambos casos de estudio. La sección 4 analiza para las dos cooperativas cómo se construyen las redes, las comunidades y en particular los espacios económicos alternativos. En la discusión posterior exploramos comparativamente las fortalezas y desafíos en la construcción de espacios alternativos viables en las regiones montañosas periféricas en el contexto de los enfoques actuales de transición discutidos en los países del Norte y del Sur Global.

PERSPECTIVAS: EPISTEMOLOGÍAS DEL SUR

El paradigma dominante de la modernidad considera la existencia de una sola respuesta posible para cualquier problema, sosteniendo que el mundo podría ser controlado y ordenado racionalmente a través de la capacidad de describirlo y representarlo con justeza (Harvey, 1998). El mismo ha sostenido la idea de que todos vivimos en una sola realidad y mundo (Escobar, 2015), clasificando, dicotomizando y jerarquizando conceptos. Es necesario comprender que la universalidad se dio gracias a la fuerza con la que la intervención política, económica y militar del colonialismo y el capitalismo modernos se impuso a los pueblos y culturas no occidentales y no cristianos, desacreditando o suprimiendo todas las prácticas sociales de conocimiento que se oponían a los intereses a los que servía, especialmente cuando las disputas por el territorio estaban en el centro de la escena (Santos, Meneses y Nunes, 2005; citado por Santos y Meneses, 2014). Esto es lo que Santos llama “epistemicidio”.

La supremacía de la ciudad sobre el campo configuró la matriz del desarrollo territorial propia de la Razón Occidental Moderna, dicotómica y jerarquizada, donde este último se consolidó como productor de alimentos para sostener a la ciudad, sin

tener en cuenta “suficientemente” que son territorios donde vive una población con sus historias, identidad y vidas, lo cual limitó la comprensión de la ruralidad y las políticas de vida (Sili, 2015).

Las circunstancias actuales han permitido identificar la necesidad de alternativas, a la vez que revelan día a día la dimensión de los obstáculos políticos y culturales que impiden su concreción. La revolución de la información y la comunicación, combinada con la tendencia del capitalismo a reducir a la ley del valor (transformar utilidades en valores de cambio y, por tanto, en mercancías) cada vez más dimensiones de la vida individual y colectiva (culturales, espirituales y simbólicas) y a la naturaleza, ha ampliado las contradicciones de la dominación capitalista y las resistencias a las que esta se enfrenta. Hoy la visualización de la diversidad cultural y epistemológica del mundo es en sí misma más variada y, en razón de ello, más convincente para públicos más amplios y diversos (Santos y Meneses, 2014:9). Los enfrentamientos territoriales para defender montañas, bosques, territorios y todos los esfuerzos por apelar a una construcción de relaciones de vida son manifestaciones concretas de que se encuentra en crisis el paradigma dominante (Escobar, 2015).

En este contexto, el paradigma emergente que Santos (2009) describe no puede ser solo un paradigma científico, sino que también debe ser social. Entre sus características, el autor plantea que éste tiende a elaborar un conocimiento no dualista y que por otro lado, el conocimiento es local y total ya que se constituye alrededor de temas que son adoptados por grupos sociales concretos con proyectos de vidas locales, resaltándoles su ejemplaridad y por esa vía los transforma en pensamiento total (Santos, 2009).

En este contexto y en consonancia con aquellos que plantean la necesidad de demostrar que existe un “*pluriverso*”, allí donde caben muchos mundos en uno (Escobar, 2015), Santos (2009) propone el paradigma emergente, denominado “Epistemologías del Sur”, que se funda en una razón cosmopolita y tiene tres procedimientos metasociológicos: la sociología de las ausencias, la sociología de las emergencias y el trabajo de traducción.

La sociología de las ausencias permite expandir el presente y sus experiencias, en contraposición a la modernidad que contrae, disminuye y sustrae el presente, ya que no nos permite tener una visión amplia de él. En esta, Santos (2009) plantea las cinco Ecologías contrapuestas a las lógicas de producción de la no existencia de la modernidad:

- la monocultura del saber y del rigor vs la ecología de los saberes,
- la monocultura del tiempo lineal vs la ecología de las temporalidades,
- la monocultura de la naturalización de las diferencias vs la ecología del reconocimiento,
- la monocultura de la escala dominante vs la ecología de la transescala,
- la monocultura del productivismo capitalista vs la ecología de las productividades.

La ecología de las productividades plantea la recuperación y valorización de los sistemas alternativos de producción, de las organizaciones económicas populares, de las cooperativas, de las empresas auto gestionadas, de la economía solidaria, etc. Esto lo consideramos de gran importancia ya que pone en jaque la lógica de acumulación del capital y el modelo de desarrollo de la racionalidad, base fundamental de los enfoques de transición, del Norte y el Sur Global, los cuales se plantean a continuación.

Buen Vivir

El Buen Vivir (BV) es un concepto plural y multidimensional todavía en construcción, el cual cuestiona el concepto occidental de bienestar y se posiciona como una propuesta de lucha contra hegemónica. Sus diferentes expresiones comparten una plataforma política común, rechazando el desarrollismo, construyendo una ética propia, con una actitud decolonial y buscando alternativas al desarrollo (Gudynas y Acosta, 2011).

Esta propuesta está vinculada con los diferentes saberes indígenas donde por ejemplo el *sumak kawsay*¹¹ no es idéntico al *ñandereko*¹², ya que éstos y los demás, tienen especificidades propias de cada cultura. El BV no puede ser reducido al *sumak kawsay* o al *suma qamaña* de los Andes, sino que ideas similares se encuentran en

¹¹ *Sumak kawsay* ecuatoriano, trabajado por Luis Macas, es el espacio comunitario donde existe reciprocidad, convivencia con la naturaleza, responsabilidad social y consenso (Gudynas y Acosta, 2011).

¹² *Ñande Reko guaraní*, se refiere a las virtudes de una vida buena, la libertad y la felicidad y están orientadas a la “tierra sin mal” (Gudynas y Acosta, 2011).

distintas culturas indígenas, y también en algunas criollas, o como resultado de hibridaciones contemporáneas recientes. A su vez también recibe diversos aportes de tradiciones occidentales que cuestionan la modernidad dominante y el modelo de desarrollo de este, planteándose como una exploración de alternativas a la idea misma de desarrollo (Gudynas y Acosta, 2011).

En el BV no hay un estado de subdesarrollo a ser superado, ni un estado de desarrollo a ser alcanzado forzando la destrucción de las relaciones sociales y la armonía con la naturaleza. El mejoramiento social es una categoría que está en permanente construcción y reproducción, poniendo en juego la vida misma (Acosta, 2010).

El valor básico de la economía, en un régimen del BV, es la solidaridad y a partir de la definición constitucional de una economía *social y solidaria*, como en el caso de Ecuador, se aspira a construir relaciones de producción, de intercambio y de cooperación que propicien la suficiencia (más que la sola eficiencia) y la calidad, sustentadas en la solidaridad. Se utilizan términos como productividad y competitividad sistémicas, es decir medibles en avances de la colectividad y no sólo de individualidades sumadas muchas veces en forma arbitraria (Acosta, 2010).

Economía Social y Solidaria

Así como en los regímenes del BV, el campo de la Economía Social y Solidaria (ESS) experimenta un auge reciente. La ESS desplaza al capitalismo desde el centro de la economía, de-construyendo la economía capitalista y buscando articular "una economía donde muchas economías puedan encajar" (Coraggio, 2008). Inspirada en el pensamiento de Polanyi, conceptualiza las formas en las que la economía está o podría estar incorporada en la sociedad recreando sistemas económicos sobre la base de dinámicas y necesidades comunales. Se basa en las múltiples formas de economía popular que existen entre las comunidades, incluyendo la economía cooperativa, asociacional, mutualista, autónoma, redistributiva, no capitalista, alternativa a la capitalista y así sucesivamente. Se redefine la productividad y la eficiencia de manera holística y articula una crítica radical del crecimiento desde esta perspectiva (Escobar, 2015).

Entendida por algunos como una estrategia de transición hacia una nueva civilización (Acosta 2013), la ESS pide un cambio en los patrones de consumo, lejos del consumo capitalista hacia la calidad de vida. En sus versiones feministas, la ESS re-

conceptualiza la reproducción social desde una perspectiva de economía de la atención, señalando la inevitable relación entre la ocupación de territorios por el capital (acaparamiento de tierras) y la pérdida de la autonomía de las mujeres (Quiroga y Gómez Correal 2013).

La discusión sobre el sentido de la ESS abarca un amplio espectro, que va desde considerar que las organizaciones socio- económicas que generan trabajo no tienen posibilidad de evitar la subsunción al capital –al cual terminan siendo funcionales por disminuir la presión social sobre el mercado de trabajo y/o el estado-, hasta otras perspectivas que ponen el acento en su potencialidad emancipadora y contra hegemónica (Hintze, 2010).

En esta última línea diversos autores latinoamericanos consideran a la economía social o solidaria como estrategia alternativa al capitalismo, como por ejemplo Nuñez (1996), Coraggio (2007) y Vázquez (2011). Para el nicaragüense Orlando Núñez, el trabajo asociativo y auto gestionado representa una estrategia de resistencia y a la vez una construcción política alternativa (Núñez, 1996). En sintonía, para Coraggio, la economía social es “una propuesta transicional de prácticas económicas de acción transformadora, conscientes de la sociedad, que quieren generar desde el interior de la economía mixta existente actualmente y en dirección a otra economía, otro sistema económico, organizado por el principio de la reproducción ampliada de la vida de todos los ciudadanos-trabajadores” (Coraggio, 2007a: 27). Para Vázquez “efectivamente existe un potencial de construcción política a partir de la experiencia del trabajo asociativo y auto gestionado, pero consideramos que el desarrollo de ese *potencial depende de la articulación* de los emprendimientos entre sí y con otros actores y movimientos sociales” (2011:218).

Transiciones hacia la sustentabilidad

El término “transición” es usado extensamente en diferentes disciplinas científicas y políticas sociales (Brand, 2014b; Hinrichs, 2014) y se basa en la raíz latina *transire* que significa “trascender”. Por tanto, una transición hacia la sostenibilidad (TS) es un movimiento de un estado a otro, en este caso desde los modos de práctica insostenibles a los sostenibles y en el fondo, se describe como los cambios fundamentales en el cumplimiento de las necesidades de la sociedad¹³. Aunque a

¹³ Para una discusión conceptual ver Kratzer (2016)

menudo está conectado fuertemente a las innovaciones tecnológicas, también se relaciona con las innovaciones sociales y los cambios transformadores en las estructuras, la cultura y la práctica (Frantzeskaki et al, 2012; Schermer, 2015). Esta definición todavía sigue siendo difusa. De hecho, Brand (2014b, 2016) señala que el término es utilizado con un gran número de significados e interpretaciones y establece que no está claro qué debe ser transformado, cómo debe hacerse y por quién (Brand, 2014b). Lo que es importante es que se espera que las TS surjan de una definición del problema que harán los científicos naturales – Brand (2014b) lo llama un "régimen naturalista de la verdad" - con el fin de resolver los problemas de la humanidad. Sin embargo, argumentamos que la TS es una elección social que puede ser muy diversa en las diferentes escalas, de región a región y de un agente a otro. Es, como Parris y Kates (2003) declararon, una elección sobre qué desarrollar, qué sostener, y por cuánto tiempo.

Usando transición y transformación como sinónimos Schneidewind y Augenstein (2016) distinguen entre tres escuelas de pensamiento: las innovaciones con orientación idealista, institucional y tecnológica. La escuela de pensamiento idealista afirma que las ideas colectivas o creencias compartidas son esenciales para inducir procesos de cambio. De este modo, aunque las circunstancias de las regiones pueden ser muy similares, pueden dirigirse a la definición de diferentes problemas y vías de desarrollo en concordancia con las ideas de la sociedad. En estrecha relación con esta corriente de pensamiento está la perspectiva institucional, en la cual la trayectoria de la transición depende de la estructura institucional y de las reglas formales e informales que conforman la sociedad (Schneidewind y Augenstein, 2016: 90). El cambio social puede ser alcanzado construyendo marcos institucionales apropiados. La última escuela corresponde al campo de la innovación tecnológica, en la cual las innovaciones radicales son vistas como una guía principal para las transiciones, ya que afectan los sistemas socio- técnicos que son estructuras globales, como los mercados, la práctica del usuario o la infraestructura. La idea de la innovación como motor de los cambios estructurales está fuertemente influenciada por el término de *destrucción creativa* de Schumpeter (Schumpeter, 1934).

La TS es, en sí misma, un conjunto de procesos que conducen a un cambio fundamental o "sistema de innovación" en un sistema social impulsado por procesos co- evolutivos en la economía, la cultura, la tecnología, la ecología y el desarrollo institucional (Rotmans y Loorbach, 2010). La investigación de TS se basa en lo que se denomina *multi-level perspective* (perspectiva de múltiples niveles) (MLP; Geels,

2002). Se compone de tres niveles de interés denominados *landscape*¹⁴, *regime*¹⁵ y *niches* sumado a los procesos que conducen a una reconfiguración de la práctica general. Los *niches* (nichos) pueden iniciar un cambio sistémico (Geels, 2011), caracterizándose por conformarse como desviaciones del régimen actual, marcada por actores, tecnologías y rutinas individuales o colectivos. Son "espacios protegidos" (Smith y Raven, 2012) creados a nivel local donde sucede la acción innovadora, donde las variaciones y desviaciones del status quo pueden ocurrir como resultado de las nuevas ideas y nuevas iniciativas, técnicas, tecnologías alternativas y diferentes prácticas sociales (Loorbach y Rotmans 2006).

Debates sobre las economías post crecimiento

En el curso de la discusión acerca de una economía verde, crecimiento verde, el crecimiento inteligente o el crecimiento cualitativo emergen conceptos alternativos en Europa (por ejemplo, Daly, 1996; Jackson, 2009; Martínez-Alier et al, 2010; Paech, 2010, 2012). Los autores criticaron que las respuestas a nuestra crisis múltiple - políticas neoclásicas o keynesianas de crecimiento - no son suficientes. Influenciado por el "*decroissance*" de Serge Latouche (2006) argumentan que el paradigma dominante de crecimiento económico constante para establecer el bienestar es una causa central de la crisis en primer lugar (Brand, 2014a). Es necesario establecer configuraciones económicas nuevas y alternativas que cuestionan al régimen actual y asegurar un "bienestar sin crecimiento" (Jackson, 2009). Se cuestionan las actuales formas de producción y consumo masivo, incluyendo su organización espacial, así como el uso de ciertos productos (Schulz and Affolderbach, 2015). Fuera de esto han surgido una gran variedad de diferentes tendencias¹⁶, incluyendo cadenas de valor regionales, sistemas de intercambio, extensión de los ciclos de vida de los productos,

¹⁴ El *landscape* (paisaje) se refiere a tendencias globales a largo plazo (como las tendencias demográficas, o la creciente urbanización). No pueden ser influenciados por los otros niveles (los nichos y el régimen) en un corto período de tiempo (Geels 2011, traducción de autor).

¹⁵ El *regime* (régimen) se refiere al nivel mediano que se establece entre los nichos (de innovación) y el *landscape* (paisaje). Este nivel se caracteriza por ser cognitivo (cosmovisiones, definición de problemas, perspectivas, etc.), regulativo (leyes) y normativo (valores, código de conducta) y es determinado por los actores dominantes. Incluye redes sociales, regulaciones, conocimiento tecnocientífico o infraestructura (véase también Rip y Kemp 1998).

¹⁶ Para una lista detallada véase Schulz y Affolderbach, 2015: 7

cooperativas e iniciativas comunitarias. En este contexto, si bien la innovación juega un papel importante, la cooperación, la suficiencia, los valores morales, la justicia social y la equidad son igualmente importantes.

Por ahora, estas iniciativas no sustituyen a la trayectoria económica dominante. En cuanto a la *multi-level perspective*, ellas pueden colocarse en un nivel de *niches* donde ellas capturan a ciertos cambios en el *landscape* e interactúan con el *regime*. A pesar de que estas iniciativas aún son pequeñas y locales, la trama de relaciones que han establecido para conectarse (Schulz y Affolderbach, 2015) les permite extender el sistema capitalista hacia una economía diversa (Gibson-Graham, 2008). Un buen ejemplo que se sitúa entre los debates de transición y post-crecimiento es el *Transitions Town Movement* (Hopkins, 2008). El hecho de que surge a partir de la suposición de que lo local es la escala apropiada para abordar el cambio climático, el *peakoil* y el final del crecimiento muestra que está claramente relacionado con el post- crecimiento y los debates idealistas de la transición.

Tabla 1: Comparación de diferentes enfoques de transición abordados en este trabajo

Enfoques	<i>Buen vivir</i>	<i>Economía Social y Solidaria</i>	<i>SustainabilityTransitions</i>			<i>Economías post - crecimiento</i>
			<i>idealistas</i>	<i>Institucionales</i>	<i>tecnológicas</i>	
Definición del problema	Concepto (occidental) de bienestar		Crisis múltiple, problemas persistentes: cambio climático, contaminación ambiental (economía de carbono), etc, perspectiva global			
	Modelo de la civilización occidental de "Un Mundo"; idea de un único desarrollo para todas las personas (desarrollismo)	Sistema económico actual basado en la lógica dominante del capital (acumulación)	Prácticas no sustentables. Necesidad de elegir qué desarrollar, qué sostener, y por cuánto tiempo.			Concepto de bienestar dominante basado en el principio de crecimiento
Objetivos	Construir un mundo plural y multidimensional basado en el conocimiento indígena y los principios del bien vivir	Construir una economía diferente (de vida y trabajo) basada en el principio de solidaridad	Inducir procesos de grandes cambios sistémicos			"Bienestar sin crecimiento"
Estrategias	Fortalecimiento de los movimientos sociales e indígenas que proporcionan alternativas al desarrollo	Fomento y creación de cooperativas, empleo a cuenta propia, socialización de los riesgos, focalizándose en el valor de uso y no en el de cambio.	Ideas colectivas	Políticas, normas compartidas	Revolución industrial	Nuevas formas de producción y consumo (por ejemplo, cadenas de valor regionales, sistemas de intercambio, cooperativas, iniciativas de la comunidad)
Actores principales	Movimientos sociales e indígenas de Latinoamérica (principalmente de las áreas rurales) e intelectuales del post desarrollo	Intelectuales y movimientos sociales latinoamericanos (principalmente uruguayos; por ejemplo, los trabajadores auto-gestionados en Argentina)	Sociedad Civil, movimientos sociales, particulares, organizaciones	Particulares, organizaciones, políticos Comunidad científica, ONGs	Empresas y empresarios	Movimientos sociales (principalmente de centros urbanos del Norte Global) e intelectuales

Elaboración de los autores

PROCEDIMIENTOS EPISTÉMICOS

Como ya fue mencionado, uno de los procedimientos del paradigma emergente planteado por Boaventura de Sousa Santos es la Traducción, la cual permite crear inteligibilidad recíproca entre las experiencias del mundo, tanto las disponibles como las posibles, reveladas por la sociología de las ausencias y la sociología de las emergencias. Se trata de un procedimiento que no atribuye a ningún conjunto de experiencias ni el estatuto de totalidad exclusiva ni el estatuto de parte homogénea. Las experiencias del mundo son tratadas como totalidades o partes (Santos, 2009: 136-137).

Ya que no hay un solo principio de transformación social, no es posible determinar en abstracto articulaciones y jerarquías entre las diferentes experiencias sociales y sus concepciones de transformación social y sus opciones estratégicas a ser llevadas a la práctica. Solo a través de la inteligibilidad recíproca de las prácticas es posible evaluarlas y definir posibles alianzas (Santos, 2009: 141).

El potencial antisistémico o contrahegemónico de cualquier movimiento social reside en su capacidad de articulación con otros movimientos, con sus formas de organización y sus objetivos. Para que esta articulación sea posible, es necesario que los movimientos sean recíprocamente inteligibles, clarificando lo que une y separa a los diferentes movimientos y sus prácticas, porque esto les permite determinar las posibilidades y limitantes de la articulación o agregación entre los mismos (Santos, 2009).

Esto permite comparar un movimiento de mujeres y un movimiento indígena, un movimiento campesino en África y otro en Asia, observando las distinciones y las similitudes (Santos, 2006). Este procedimiento tiene como objetivo crear inteligibilidad sin destruir la diversidad en las prácticas, en los lenguajes, entre otras cosas, ya que la Epistemología del Sur se basa en la idea de que no existe justicia social global sin justicia cognitiva global, sin justicia entre conocimiento (Santos, 2006).

Métodos empíricos

Este trabajo es resultado del Proyecto de cooperación bilateral *“Transitions towards sustainable regional development. A comparative study of rural mountain regions in the Global North and South”*, financiado por el Ministerio de Ciencia y Técnica

(MINCYT - Argentina) y Österreichischen Austauschdienst (OEAD - Austria), el cual permitió fortalecer los vínculos entre los equipos de investigación intervinientes. A su vez, los resultados empíricos presentados a continuación fueron reunidos en dos trabajos de investigación independientes. Ambos proyectos de investigación se basaron principalmente en un diseño de investigación cualitativa. En el caso de los Valles Calchaquíes, el análisis de la Cooperativa RTC fue encajado en un proyecto de investigación más amplio sobre la ecología política del turismo y la migración de amenidad en los Valles Calchaquíes. El análisis de la RTC consistió en entrevistas con representantes de las cooperativas (3), asesores técnicos (1), Ministerio de Cultura y Turismo de la Provincia de Salta (2), varias visitas a la oficina y al negocio de la cooperativa en San Carlos, así como visitas a las familias participantes en sus respectivos pueblos (8). Algunas de estas visitas fueron cortas (15-30 minutos), pero particularmente las familias en el pueblo El Divisadero han sido visitadas con frecuencia durante todo el período que duró la investigación (discontinua) entre el 2011 y el 2014.

En el Großes Walsertal se realizaron entrevistas guiadas con todos los miembros de Alchemilla, todos los alcaldes de la región, el jefe de la Comisión Principal de la Asociación Regional de Planificación, administración de la Reserva de la Biosfera y el personal administrativo y a la Oficina de Futuras Relaciones de Vorarlberg (29 en total). En promedio, las entrevistas duraron alrededor de 1,5 horas, en las que los procesos de producción y estructuras, así como los motivos personales y actitudes hacia Alchemilla se hicieron evidentes.

CONSTRUYENDO UNA COMUNIDAD, CONSTRUYENDO ESPACIOS ECONÓMICOS ALTERNATIVOS

Una alternativa del Sur Global

- **Los Valles Calchaquíes – Contexto regional**

Los Valles Calchaquíes salteños están ubicados en el Noroeste Argentino (NOA) aproximadamente a 180 km de la capital de provincia. Durante la época colonial la región estaba estratégicamente ubicada entre las minas de plata de Potosí y el puerto de Buenos Aires, hecho que explica la fuerte presencia de estructuras coloniales en la zona. La concentración de la tierra en mano de pocos terratenientes, quienes además constituían la elite regional, tiene su raíz en esta época. Hasta hace pocas décadas,

gran parte de la población local vivía en relaciones semi-dependientes con estos terratenientes. En el siglo XX los Valles Calchaquíes se caracterizaban por ser una región remota, poco poblada, con tasas altas de pobreza y de emigración. Con 34.833 habitantes en los cuatro departamentos de Cafayate, San Carlos, Molinos y Cachi en el 2010 (INDEC 2010), la región se caracteriza por ser poco poblada. Particularmente en el departamento de Cafayate se puede observar en los últimos años un incremento importante en las inversiones en la industria vitivinícola orientada hacia mercados globales como en el turismo y la migración de amenidad. Sin embargo, los campesinos locales están desigualmente integrados en este *boom* económico, que está sostenido principalmente por capitales foráneos (fuertemente apoyado por políticas nacionales y regionales). Por lo tanto, la tendencia de emigración de la población de los pueblos y parajes y la decreciente viabilidad de la agricultura tradicional continúan siendo problemas graves en la zona (Rainer y Malizia 2014 y 2015; Rainer, 2016a y 2016b). Como se detallará en la siguiente sección, esto fue el motivo principal que llevó a la creación de la Red de Turismo Campesino.

- **La Red de Turismo Campesino: Los primeros pasos de organización**

Con respecto a la agricultura de pequeña escala en los Valles Calchaquíes salteños hay una larga historia de asociación (p.ej. la asociación de productores de pimentón) con reuniones regulares y diálogos constantes. Como subrayaron varios miembros de la Red de Turismo Campesino, esta historia de organización social jugó un papel importante a comienzos de los años 2000 cuando se crea la RTC. En el año 2004 comenzaron a manifestarse los primeros esfuerzos de crear una cooperativa de agroturismo y en el año 2008 la RTC se constituyó formalmente (véase también Cáceres & Troncoso 2015). En este año la RTC fue la primera cooperativa dentro de la Red Nacional de Turismo Comunitario Rural (RATuRC), una iniciativa del Ministerio Nacional de Turismo para fortalecer proyectos turísticos iniciados y auto-gestionados por comunidades campesinas e indígenas.

La cooperativa también forma parte de una red latinoamericana de turismo comunitario que une proyectos turísticos en quince países de todo Latinoamérica. ¿Cuáles fueron las razones principales por las cuales se creó la RTC? Por un lado, la creación de la RTC coincide con el crecimiento del turismo a nivel nacional y en los Valles Calchaquíes en particular (Bertoncello 2006; Troncoso 2012; Rainer 2016a). En ese entonces el gobierno de la provincia de Salta apuntó a posicionar la provincia

como destino turístico de alto nivel en el mercado nacional e internacional. Bajo este contexto, el turismo alternativo que propuso la RTC – aunque contaban con el apoyo del ministerio nacional de turismo – no consiguió el sostén del ministerio provincial de turismo. En este tiempo comenzó el boom de la industria vitivinícola y del sector turístico e inmobiliario apoyado por las políticas anteriormente mencionadas. Aunque el perfil del turista al cual la RTC apunta es bastante diferente al turista de alto nivel al cual apuntó la política provincial, el hecho de que haya una mayor cantidad de turistas en los Valles Calchaquíes fue una motivación clave para la creación de la RTC. Miembros de la cooperativa explicaron que el hecho de ver turistas en la región y no poder beneficiarse de esta actividad económica en auge (mientras que otros actores económicos claramente sí pudieron) motivó a pensar en formas de poder involucrarse en el turismo.

Sin embargo, desde los comienzos, el objetivo principal *no* fue sustituir la gran diversidad de actividades agrícolas de los miembros de la cooperativa (p.ej. vitivinicultura, apicultura, ganadería de ovejas, cultivo de nogales, producción de mermeladas de diferentes frutas, horticultura, cultivo y recolección de hierbas y especias) sino *sostener* esta producción agrícola tradicional a través de la involucración en turismo y así *diversificar* las actividades económicas.

“En verano se trabaja mucho lo que es la parte agropecuaria y en invierno como que ya decae un poco entonces la gente se dedica más a la artesanía o vender los frutos secos, lo mismo que al pimiento molido. Entonces la deficiencia acá y todavía sigue siendo es la comercialización. Así que un poco para mejorar eso, el tema de la comercialización necesitaba organizarse y armar algo que ayude un poco en eso. Así que por eso es que decidimos trabajar en turismo porque el turista es el que más compra”. (Entrevista, 2013).

La cuestión principal fue pensar la manera de pensar a esta nueva actividad, el turismo, como un medio que viabilice nuevamente y potencie las tradicionales estrategias de sustento de vida. Eso no quiere decir que con la construcción de una cooperativa de agroturismo las prácticas de producción agrícola no cambiaron. Lejos de eso, con la aplicación a fondos del Programa Social Agropecuario (un programa en ese entonces del Ministerio de Producción de la Nación que luego pasó a ser parte de la Subsecretaría de Agricultura Familiar) la cooperativa gestionó soportes técnicos para involucrarse en turismo rural y agricultura, lo cual permitió también la construcción de diversas relaciones con distintas instituciones gubernamentales

(Ministerio de Producción de la Nación, Ministerio de Turismo de la Nación, Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria y de las municipalidades), las cuales han sido claves en este proceso.

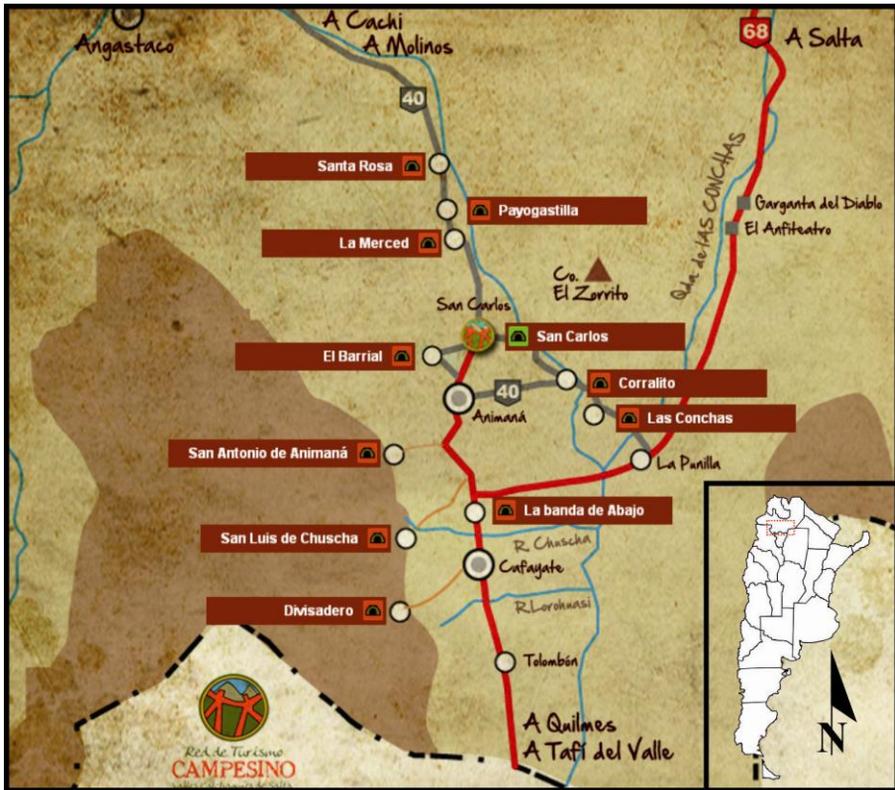
- **La estructura institucional de la RTC: Espacios económicos alternativos en construcción**

La RTC está compuesta por 50 familias¹ (hogares) de diferentes parajes de los Valles Calchaquíes salteños, ubicados entre El Divisadero en el sur y Santa Rosa en el Norte (aprox. 80 km de distancia en total) (Figura 1). La sede de la RTC (y la casa de venta que funciona en el mismo edificio) está ubicada en la localidad de San Carlos la cual, como explicaron varios miembros, está ubicada en un punto central con respecto a la distribución de las familias integrantes de la cooperativa. Todas las familias interesadas en participar tienen que pagar una cuota inicial y, a partir de eso, una cuota mensual. Este “capital social” se usa para cubrir distintos gastos como por ejemplo el mantenimiento de la infraestructura y el pago de sueldo de la persona encargada de atender la casa de ventas. Con el propósito de vincular la producción agrícola tradicional a esta actividad, algunas familias ofrecen hospedaje, permitiéndole al turista la posibilidad de participar en la vida cotidiana y sobre todo de experimentar en las tareas de campo, razón por la cual solo aquellas familias que practican la agricultura pueden ofrecer hospedajes. Para asegurar una distribución equitativa de los beneficios entre las familias integrantes, la cooperativa estableció un sistema de rotación, a través del cual los turistas son repartidos en las diferentes familias, priorizando aquellos integrantes que no han recibido turistas por un período de tiempo largo².

¹ Representantes de la cooperativa explicaron que el número de integrantes ha cambiado ligeramente, teniendo su máxima cantidad de integrantes en el 2008. Sin embargo, se mantiene relativamente estable entre 40 y 50 familias.

² Según informaciones de representantes de la cooperativa, aproximadamente 50 turistas pernoctan en los diferentes hospedajes de la cooperativa al año. Los turistas por lo general se quedan por un tiempo, relativamente largo, de hasta más de cinco noches y en este caso por lo general son reubicados en las diferentes familias lo que les da la posibilidad de conocer diferentes actividades agrícolas y además contribuye a que haya una distribución más equitativa de los beneficios entre las familias que ofrecen alojamiento.

Figura 1. Red de Turismo Campesino



Fuente: <http://turismocampesino.org/squelettes-dist/comunidades.html>,
modificaciones de los autores

Conocerse, saber qué es lo que los otros miembros de la cooperativa hacen y ofrecen, tal como procesos de decisión consensuados y basados en reuniones institucionalizadas de los miembros, son pilares claves de la organización de la comunidad. Cada dos meses todos los miembros (idealmente un representante de

cada familia) se reúnen en San Carlos³ para discutir temas en curso, para enterarse de qué es lo que está pasando y para planear nuevas propuestas. Adicionalmente, cada año la cooperativa organiza un viaje que incluye la visita de todos los hogares de los integrantes para asegurar que todos los miembros conozcan y vean personalmente los avances de cada familia. Varios miembros subrayaron que esto les permitió ver lo que otras familias consiguieron, lo que es posible, motivándolos a llevar adelante y concretar sus propias ideas y proyectos. Ante esto, una representante explica:

“Entonces vamos viendo: Qué es lo que has comprado por ejemplo con el proyecto *Proinder*, bueno he mejorado los baños, he cambiado ventanas, mejorado qué sé yo la infraestructura y bueno se va evaluando” (Entrevista 2013).

Eso demuestra la importancia de la (pequeña) estructura local de la cooperativa, la cual es la base para realizar reuniones regulares, mantener un intercambio intensivo, tomar decisiones colaborativas y para reforzar la ayuda mutua.

Si bien la RTC está abierta para que se sumen más familias que cumplan con las condiciones establecidas por la cooperativa, algunos miembros han señalado que el fin principal no es crecer en cantidad, subrayando, en varias instancias, que la meta principal es la diversificación de los ingresos y la posibilidad de mantener, revivir y reinventar prácticas de agricultura tradicionales y puntualizando en que esta meta se pondría en peligro si se enfocase demasiado en la expansión/crecimiento. Así es que, para no expandir demasiado la distancia entre los distintos miembros y con eso dificultar las reuniones bimensuales, las familias que viven al Norte de Santa Rosa y al Sur de Cafayate (Figura 1) no pueden integrarse a la cooperativa.

Otra ventaja de la organización como cooperativa mencionada en varias ocasiones por los miembros, es la posibilidad de bajar fondos. Aparte de las instituciones gubernamentales, la RTC ha recibido contribuciones financieras de instituciones internacionales tales como las Naciones Unidas (programa de pequeñas donaciones) y la embajada de Suiza en Argentina.⁴

³ Es importante destacar la ubicación central estratégica de la sede principal de la cooperativa, ya que la misma permite una mayor accesibilidad y disposición para mantener estas reuniones.

⁴ Muchas de las instituciones gubernamentales y no-gubernamentales que cooperaron en diferentes formas con la RTC están enumeradas en la página web (<http://www.turismocampesino.org/>; acceso 28/07/2016)

Además, agencias de viaje europeas especializadas en productos de turismo rural alternativo cooperan con la RTC ofreciendo las estadías en casa de familia en el mercado europeo. En la página de la cooperativa se pueden visualizar un documental corto sobre la RTC y varios artículos han sido publicados en diarios nacionales e internacionales tal como El Intransigente⁵ (11/09/2013), La Nación⁶ (11/08/2013) y El Guardián⁷ (06/08/2013).

Crear y comunicar valor socio-económico

Los beneficios sociales de la organización cooperativa van más allá de números económicos y del grupo limitado de miembros inscriptos. Los mejoramientos de infraestructura en distintos parajes, como por ejemplo la provisión de agua en El Divisadero, fueron financiados con fondos a los cuales la RTC accedió. Con respecto a los productos agrícolas, se establecieron nuevas formas de comercialización. En la actualidad, todos los integrantes tienen la posibilidad de vender sus productos en la tienda de la cooperativa situada en la localidad de San Carlos. Por otro lado, regularmente la cooperativa envía un integrante a mercados artesanales de Salta o de otras partes de la Argentina donde éste se encarga de vender los diferentes productos elaborados por las familias de la RTC.

La RTC creó un logo corporativo y gestiona etiquetas para productos agrícolas y artesanales, los cuales se imprimen conjuntamente en una casa de imprenta, lo cual les permite, en la cantidad, abaratar costos. Para muchas familias esto ha significado la posibilidad de acceder a las mismas por primera vez, y así establecer un vínculo directo con los consumidores dando sus productos tanto una identidad colectiva (de la cooperativa) como individual. De esta manera se logra comunicar y argumentar con mayor facilidad, un precio diferencial y justo lo cual es prioritario y difícil de conseguir para las familias. A través de múltiples canales (por ejemplo logos, página web, señalización en los distintos parajes) se comunican activamente los productos de la

⁵ <http://www.elintransigente.com/argentina/2008/9/13/turismo-2830.html>; acceso 28/07/2016

⁶ <http://www.lanacion.com.ar/1609596-soy-tu-guia>; acceso 28/07/2016

⁷ <https://www.theguardian.com/travel/2013/aug/06/homestays-argentina-ethical-holidays-rushby-1>; acceso 28/07/2016

cooperativa, los modos de producción y los principios comunitarios entre los que se encuentran el comercio justo, la responsabilidad ecológica y cultural, el turismo respetuoso, la revalorización del rol de la mujer en la agricultura y la vida rural⁸.

Muchas de las familias hicieron grandes esfuerzos para mejorar la calidad⁹ de sus productos. En el caso de los productores de mermeladas y dulces, por ejemplo, tuvieron que dar pasos importantes para poder aprobar los controles bromatológicos obligatorios. Otros, como los productores de vino artesanal, empezaron a comprar en conjunto las botellas de vidrio para poder reducir los costos (muchos de los productores artesanales de vino de la región reutilizan botellas de vidrio para bajar los costos, pero eso aumenta significativamente la posibilidad de que se dañen los vinos) e invirtieron en mejorar la técnica e infraestructura de producción. Sin embargo, fueron, sobre todo, las posibilidades de comercialización los que mejoraron significativamente en el caso de los productores de vino artesanal de la RTC.

Una alternativa en el Norte Global

- **La Reserva de la Biósfera del GroÙes Walsertal: primeros pasos de la organización**

El GroÙes Walsertal es una regi3n montañosa localizada en el centro de la provincia m1s occidental de Austria, el Vorarlberg, el cual limita con Liechtenstein, Suiza y Alemania.

Por un largo tiempo, el GroÙes Walsertal fue una regi3n muy pobre y vulnerable por su dependencia econ3mica a un 1nico sector de la econom1a (el agropecuario), con mucha poblaci3n empleada en otras regiones e incremento de la emigraci3n (ÖAW, 2005). La poblaci3n del GroÙes Walsertal es de base campesina e hist3ricamente su existencia se bas3 en la crianza de animales que les prove1an de leche y carne y en el desarrollo de una agricultura de subsistencia. Actualmente, todav1a el principal recurso de ingreso de las personas del GroÙes Walsertal radica en el sector agropecuario (a pesar de la limitada cantidad de tierra cultivable). Si bien el turismo y

⁸ Véase tambi3n <http://turismocampesino.org>; acceso 29/07/2016

⁹ Por supuesto, como se crea y negocia lo que es la calidad (de productos agr1colas) es un tema de intenso debate cient1fico. Sin embargo, este debate va m1s all1 del eje de este art1culo.

las pequeñas empresas son también característicos en el valle, los empleos que generan estos sectores son escasos.

Mientras otras áreas en el Vorarlberg han sido famosas por su industria textil y, luego de la crisis textil de 1970, tuvieron una exitosa transformación a una economía basada en la ingeniería metalúrgica, y en las industrias de electrónica, madereras y de comida y bebida, el GroßesWalsertal resultó aislado y quedó marginal a estos procesos. A pesar de que autores como Jungmeier et al.(2011) describen al valle como económicamente desfavorable, ésta es una región con abundante naturaleza, alta biodiversidad, particularidades culturales y personas con iniciativas que desean proteger esas características especiales, así como desarrollar económicamente la región. La implementación de la Reserva de la Biosfera¹⁰ en el Großes Walsertal se percibió como un instrumento para alcanzar estos objetivos; una oportunidad para el desarrollo tanto económico como ecológico y social de esta región periférica.

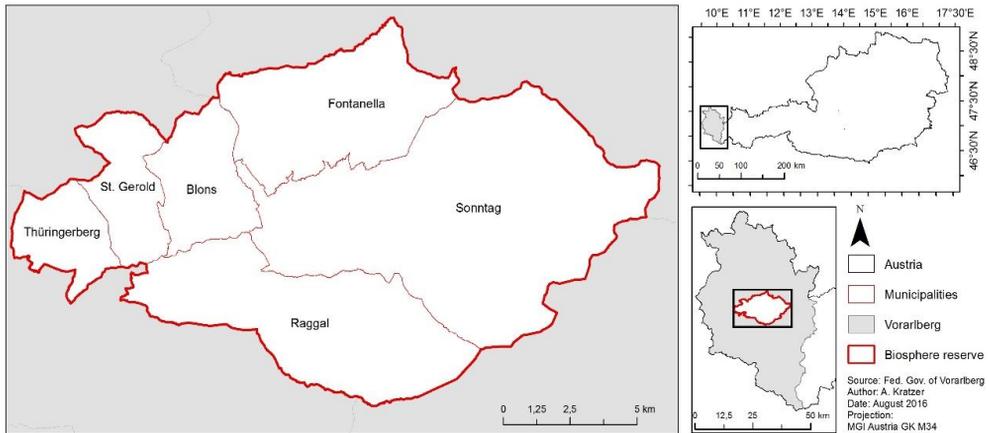
Para tener apoyo para la implementación de la reserva, en 2000, interesados locales, visitaron la Reserva de la Biosfera de Rhön (Alemania) y además se realizaron varios talleres con la población. Aunque la Reserva de la Biosfera ha sido interpretada como una herramienta para el desarrollo económico, el objetivo no fue reemplazar las prácticas económicas existentes con industria de alta tecnología, sino que, al contrario, el objetivo es lograr la diversidad económica y mantener activas las formas de producción tradicional. La Reserva de la Biosfera del Großes Walsertal fue la primera en Austria que se basó en la Estrategia de Sevilla¹¹ y es considerada como un ejemplo de "buenas prácticas" (Borsdorf et al., 2014; Coy and Weixelbaumer, 2009;

¹⁰ Las reservas de la biósfera son áreas de conservación designadas por la UNESCO donde se emplea un enfoque integrador que reemplaza a la usual dualidad entre naturaleza y seres humanos y uso y protección. Las mismas, están especialmente diseñadas para generar conocimiento de las relaciones socio-ambientales, probar formas de vida sostenibles y adaptaciones a condiciones cambiantes e inducir transiciones (Hammer et al, 2016; Mose y Weixelbaumer, 2007; Möller, 2011).

¹¹ La Estrategia de Sevilla fue elaborada en una conferencia que organizó la UNESCO en marzo de 1995 en Sevilla (España). La misma recomienda las acciones a llevarse a cabo para el futuro desarrollo de las reservas de la biosfera en el siglo XXI. Uno de los puntos más importantes es el que se refiere al nuevo rol que las reservas de biosfera pueden jugar en la implementación de la Agenda 21, que resultara de la Conferencia de Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo en Río, 1992 y de la Convención sobre la Diversidad Biológica (UNESCO, 1996).

Jungmeier et al., 2011; Lange, 2005). Los principales objetivos de la reserva son preservar la biodiversidad y el conocimiento local, además de incrementar la ya existente cohesión y empoderamiento de las mujeres campesinas. Es por eso que la creación y la idea de Alchemilla se explican a partir de la creación de la Reserva de la Biósfera del Groβes Walsertal, la cual brinda el trasfondo hist3rico y los actores necesarios para la iniciativa (Figura 2).

Figura 2: El Groβes Walsertal



Fuente: Gobierno Federal de Vorarlberg. Elaboraci3n de los autores

- **La cooperativa Alchemilla**

La recolecci3n de hierbas y t3 son tradicionales en el valle. En el pasado 3sta era una actividad de subsistencia y actualmente la actividad se sostiene, pero como una actividad recreativa y placentera (Grasser et al., 2012). Esta labor es considerada como una herencia cultural y un punto crucial en la identidad de las personas del Groβes Walsertal, especialmente en cuanto a la representaci3n de la conexi3n con la naturaleza.

Susanne T3rtscher, fundadora de la cooperativa Alchemilla, decidi3 dedicarse a esta actividad luego de una crisis personal, aprovechando el conocimiento de las hierbas y

árboles que su padre le transmitió. Alchemilla fue fundada en 2006 por la Alianza de los Alpes (*Allianz in den Alpen*) y fue fuertemente sostenida por la administración de la Reserva de la Biosfera en los primeros años.

Alchemilla es una red de 15 mujeres que viven en el valle y la mayoría de ellas son campesinas de pequeña escala. Cada mujer tiene su propia planta de estudio¹², cultivándola en su jardín, o buscándola en el campo o en los bosques naturales. Estas plantas son procesadas para usarlas en una variedad de productos cosméticos orgánicos y cremas para cuidado de la piel, especias, aceites esenciales, jarabes de hierbas y dulces. Mientras en la mayoría de los casos el conocimiento de las hierbas fue heredado de sus ancestros oralmente o por pequeñas “biblias” de hierbas, sus procesos subsecuentes están basados en la experimentación donde después de algunos años, las mujeres consiguen el mejor ingrediente para su creación. El prototipo es presentado ante sus compañeras para analizar si es de calidad excepcional y si tiene potencial para ser vendido. Todos los productos son orgánicos (pero no están certificados), de temporada y lo más regionales posibles, lo cual significa que necesariamente los insumos deben encontrarse en el Großes Walsertal. Algunos materiales adicionales, por ejemplo, el aceite de oliva o coco, son adquiridos en redes de comercio justo, son también orgánicos, y suministrados por empresas del Vorarlberg. La administración de la Reserva de la Biosfera provee las etiquetas y, en su mayoría, los envases. La proximidad espacial entre los productores y la mayoría de los consumidores también conduce a mejorar la calidad ya que la frecuencia con la que sostienen relaciones obliga a que los productos sean de excelencia y cumplan con los criterios de Alchemilla.

La Reserva de la Biósfera ha sido una gran ventaja para la red Alchemilla, en la medida en que les permitió ganar subsidios de diferentes fuentes (como por ejemplo *LEADER* u otros del estado de Vorarlberg). La red además recibió varios premios como el *EDEN* de la Unión Europea o el Premio al Territorio Cultural de la Red Rural Austríaca (*Netzwerk Land*). Artículos en diarios nacionales e internacionales, como *National Geographic*¹³ de Alemania, han denominado al proyecto como “mejor práctica”.

¹² Las mujeres trabajan con una gran diversidad de plantas, de las cuáles las más comunes son alchemillas.

¹³ <http://www.nationalgeographic.de/aktuelles/meldungen/auf-der-himmelsleiter>

Creando y comunicando un valor socio- económico

La mayor parte de las mujeres miembros de Alchemilla habían sido también miembros de la red de mujeres del Vorarlberg que preexistía a esta iniciativa. Los criterios de selección para las interesadas a ingresar a la red son bastante estrictos: tienen que vivir en el valle, tener fuertes conexiones con la naturaleza y aprobar los cursos de hierbas. Una vez que son aceptadas tienen que elegir una planta en particular que quieren estudiar y de la cual crear productos. Después de una presentación en frente de todo el grupo, se les permite producir productos de Alchemilla.

A pesar de que las actoras ven un gran potencial en la cooperativa para generar nuevos trabajos, ellas mismas no quieren extender la cantidad de participantes de la misma, sintiendo que ese cambio reemplazaría la conexión especial que hay entre ellas y la calidad de los productos, por intereses económicos. En su opinión, el crecimiento está conectado con creciente productividad, más miembros y expansión a otras regiones. Esto contrasta con su credo de una economía apreciativa en estrecho contacto con la naturaleza. Tendrían que cambiar su organización y el entorno institucional, lo que implicaría más gastos administrativos y una pérdida de sus estrechos vínculos interpersonales. Así Susanne Türtcher, fundadora de la red, explica:

“Aunque algunas de nosotras nos conocemos desde hace mucho tiempo, el trabajo con Alchemilla ha aumentado la confianza mutua, esto es realmente importante para nosotras. [...] Somos un mero grupo de mujeres donde la parte emocional es más fuerte que el objetivo.” (Entrevista, 2015. Traducción del alemán por autor).

Actualmente, el ingreso de una mujer a la red de Alchemilla es solo posible si una de ellas la abandona. Conociéndose y confiando, cada uno de ellas juega un rol importante en la red. Por lo tanto, las mujeres ven a Alchemilla como una fuente de un pequeño ingreso adicional y de diversificación económica. Sus principales causas para contribuir a Alchemilla son los efectos secundarios sociales (reuniones regulares e intercambios) y la preservación y transmisión de los conocimientos tradicionales.

“Alchemilla no es suficiente para ganarse la vida, no... pero ese no es nuestro objetivo principal después de todo. Las mujeres se encuentran en situaciones particulares, algunas tienen hijos pequeños, algunas están en sus pastos de montaña todo el verano, algunas están empleadas en otros lugares y hacen los

productos por interés, es muy variado... cada una trabaja tanto como quiere”
(Entrevista a miembro de la red, 2015. Traducción del alemán por AUTOR).

Sin embargo, algunas de los miembros ofrecen ahora cursos, enseñando sobre los diferentes biotopos y hábitats de las plantas, con lo cual esta actividad se transforma en su profesión principal. Por lo tanto, a pesar de que Alchemilla se desvía radicalmente de las corrientes económicas principales hacia una economía post-crecimiento (Daly, 1995; Daly, 1996), genera nuevos puestos de trabajo y nuevas formas de ingresos de una manera indirecta, algo que no era previsto por los promotores en primer lugar.

DISCUSIÓN Y CONCLUSIÓN

A pesar de que las dos cooperativas (Alchemilla y la RTC) son iniciativas muy pequeñas, pueden considerarse cambios radicales apartándose de los principios del desarrollo y del crecimiento económico (guiados por la meta principal de maximización de beneficios [individuales] y medido en incremento de ganancias). Las dos *explícitamente* apuntan a *no* crecer en el sentido anteriormente mencionado. Su objetivo principal es preservar y reinventar sus prácticas (agrícola - ganaderas) tradicionales para poder sustentar y mejorar sus condiciones del hogar y de la comunidad; un objetivo que, como recalcan, puede estar en peligro enfocándose en expansión y crecimiento económico. Las dos cooperativas han creado formas innovadoras de organización social basadas en reuniones regulares, tomas de decisiones de base, conservación de estructuras pequeñas y aprendizaje mutuo. Esta estructura de organización *local*, fue activamente *creada* por sus miembros y se sustenta entre otras cosas por la proximidad espacial, la cual es una condición que ellos mismos destacan como necesaria. Esto es importante considerarlo para no “caer en la trampa local” ya que no todas las formas de organización local tienen que ser evaluadas de manera positiva (Massey 2005; Gibson-Graham 2008; Born & Purcell 2009). Tal como Ermann (2005: 279; traducción propia) explica: “[...]la cercanía no crea confianza ni confianza cercanía, sino en un proceso mutuo de construcción de redes, nuevas ideas de cercanía y región se crean, las cuales se pueden denominar cercanía socio-material. Cercanía no es solamente una invención más allá del mundo real sino una “construcción”. Esto también demuestra que “crecimiento” en el sentido clásico (p.ej. incrementar el presupuesto, amplificar la comunidad, expandir

espacialmente) no es necesariamente un fin deseable (como se argumenta por lo general desde los paradigmas económicos clásicos).

Asimismo, eso no quiere decir que las dos iniciativas se aislaron. Al contrario, en paralelo a la conformación interna de la comunidad crearon una gran diversidad de redes con diferentes actores desde los gobiernos locales hasta instituciones globales. Ubicados en regiones periféricas de montaña con problemas similares (competitividad decreciente de la agricultura a pequeña escala, emigración y pérdida de tradiciones culturales) pero insertados en contextos sociales, culturales y económicos totalmente diferentes, los espacios socio-económicos alternativos que crearon comparten muchas características comunes.

Acorde con los planteos de diferentes autores (Gibson-Graham, 2008; Santos y Meneses, 2014; Santos, 2009), partimos de la convicción de que hacer visible estos espacios alternativos es un paso importante, ya que generalmente están marginalizados en un contexto de una economía globalizada cuyos principios universales de desarrollo y crecimiento están insuficientemente cuestionados. Demostrar que economías diversas existen, de que se construyen economías de vida y trabajo y no de capital (Coraggio, 2007c), es una afirmación performativa, co-creando el mundo que habitamos (Gibson-Graham 2008: 2). Sin embargo, el objetivo de este artículo va más allá de la visibilización de espacios económicos alternativos. Pretendemos contribuir al debate sobre los desafíos de enfoques de transiciones basándonos en nuestra perspectiva particular desde regiones periféricas de montaña.

A pesar de que las dos cooperativas prevén un modelo económico alternativo no basado en crecimiento, los cambios con respecto al modo de vida son mucho menos radicales. De hecho, se podría argumentar que prevén un *cambio* radical para poder *mantener* (y mejorar) las estructuras sociales, culturales y económicas tradicionales, involucrando cambios sociales más amplios (p.ej. el hecho de que cada vez más personas tengan el deseo de reconectar con la naturaleza, la demanda creciente de productos regionales y orgánicos). Al hacer eso, expanden el sistema capitalista hacia una economía diversa (Gibson-Graham 2008). Particularidades locales como la cultura *Walser*, el estilo de vida *campesino*, el conocimiento local sobre hierbas y sobre procesos de producción tradicionales, son pilares claves de las respectivas iniciativas, lo cual está en concordancia con la noción multivocal del *Buen Vivir*. Al mismo tiempo eso demuestra que simplemente expandir estas iniciativas para adelantar cambios sociales y ecológicos podría arriesgar justamente este carácter plural, por lo tanto,

desde la perspectiva de nuestros estudios de caso y de acuerdo con los enfoques de transiciones, tanto del Norte como del Sur global, las transformaciones sociales deberían ser concebidas como “transiciones hacia el *pluriverso*” (Escobar 2015: 460).

Muchos enfoques de transición se centran en lo “local” como escala deseable para acción y cambio. Con respecto a los enfoques de transición del Norte eso se atribuye al hecho de que lo “local” está visto como escala apropiada para enfrentar el cambio climático y así conseguir el fin del paradigma del crecimiento. En el caso de los enfoques del Sur tales como el Buen Vivir y la Economía Social y Solidaria esto se atribuye a que dichos enfoques emergen desde y con movimientos sociales locales.

Finalmente, nuestro análisis ha demostrado que el carácter y la estructura “local” de las dos cooperativas juegan un papel clave, de hecho, las dos cooperativas subrayan que expandir la estructura pequeña (con respecto a los miembros y a la extensión espacial), la cual esta socio-económicamente construida (Massey 2005; Ermann 2005; Gibson-Graham 2008), podría poner en peligro a los objetivos principales: solidaridad, mejoramiento de la comunidad y aprendizaje mutuo. Formar y activamente delimitar estructuras *locales* y al mismo tiempo construir redes regionales, nacionales y globales son dos caras de la misma moneda.

BIBLIOGRAFÍA

- ACOSTA, A. (2010). *El Buen Vivir en el camino del post- desarrollo. Una lectura desde la constitución de Montecristi*. Policy Paper, 9.
- BAREA, J. (1990). Concepto y agentes de la Economía Social. *CIRIEC- España, Revista de Economía Pública, Social y Cooperativa*, 8, 109-117.
- BERTONCELLO, R. (2006). Turismo, territorio y sociedad. El 'mapa turístico de la Argentina', en: Geraiges de Lemos, A., Arroyo, M. & Silveira, M. (Eds.) *América Latina: cidade, campo e turismo*. CLACSO, São Paulo, 317–335.
- BORN, B. & PURCELL, M. (2009). Food systems and the local trap, en: Inglis, D. & Gimlin, D.L. (Eds.) *The globalization of food*, English ed. Berg, Oxford, New York, 117–138.
- BORSODORF, F.F., PELENC, J., REUTZ-HORNSTEINER, B., TOURNEAU, FRANCOIS MICHEL LE, VELUT, S. & COY, M. (2014). The contribution of biosphere reserves to regional sustainability: an institutional approach. *International Journal of Sustainable Society* 6 (1/2), 60.
- BRAND, U. (2014a). Kapitalistisches Wachstum und soziale Herrschaft Motive, Argumente und Schwächen aktueller Wachstumskritik. *PROKLA. Zeitschrift für kritische Sozialwissenschaft*, 44 (2), 289–306.

BRAND, U. (2014b). Transition und Transformation: Sozialökologische Perspektiven, en: Brie, M. (Ed.) *Futuring. Perspektiven der Transformation im Kapitalismus über ihn hinaus*. Westfälisches Dampfboot, Münster, Westf., 242–280.

BRAND, U. (2016). "Transformation" as a New Critical Orthodoxy: The Strategic Use of the Term "Transformation" Does Not Prevent Multiple Crises. *GAIA - Ecological Perspectives for Science and Society*, 25 (1), 23–27.

CÁCERES, C. & TRONCOSO, C. (2015). Turismo comunitario y nuevos atractivos en los Valles Calchaquíes Salteños: el caso de la Red de Turismo Campesino. *Revista Huellas*, 19, 73–92.

CHAVES ÁVILA, R. Y MONZÓN CAMPOS, J. L. (2001). Economía social y sector no lucrativo: actualidad científica y perspectivas. *CIRIEC-España, Revista de Economía Pública, Social y Cooperativa*, 37, 7- 33

CORAGGIO, J. L. (2007a). La Economía Social y la búsqueda de un programa socialista para el siglo XXI. *Foro* (Bogotá), 62. Recuperado de: http://www.coraggioeconomia.org/jlc_public_complet.htm

CORAGGIO, J. L. (2007b). Introducción, en: Coraggio, José Luis (org.) *La economía social desde la periferia*. Contribuciones Latinoamericanas, UNGS/Altamira, Buenos Aires. Recuperado de: http://www.coraggioeconomia.org/jlc_public_complet.htm

CORAGGIO, J. L. (2007c). El papel de la Economía Social y Solidaria en la Estrategia de la Inclusión Social, en: *Seminario "Pensando en alternativas para el desarrollo"*, Taller sobre Inclusión Social en América Latina y Ecuador, organizado por FLACSO y SENPLADES, Quito, 10-13 de diciembre. Recuperado de: http://www.coraggioeconomia.org/jlc_public_complet.htm

COOKE, P. (2013). Transition Regions: Green Innovation and Economic Development, en: Ferreira, J.J., Raposo, M., Rutten, R., Varga, A. (Eds.) *Cooperation, Clusters, and Knowledge Transfer*, 105–125. Berlin: Springer Berlin Heidelberg.

COY, M. & WEIXELBAUMER, N. (Eds.) (2009). *Der Biosphärenpark als regionales Leitinstrument. Das große Walsertal im Spiegel der Nutzer*, 1. Aufl ed. IUP, Innsbruck Univ. Press, Innsbruck.

DALY, H. (1995). The steady-state economy: Alternatives to Growthmania, en: Kirkby, J.; O'Keefe, P., Timberlake, L. (Eds). *The Earthscan reader in sustainable development*, 331–342. London: Earthscan Publications Ltd.

DALY, H.E. (1996). *Beyond growth. The economics of sustainable development*. Boston:Beacon Press.

DEICHMANN, U. & ZHANG, F. (2013). *Growing green. The economic benefits of climate action*. Washington DC: The World Bank.

DIMITROVA, A.; HOLLAN, K.; LASTER, D.; REINSTALLER, A.; SCHRATZENSTALLER, M.; WALTERSKIRCHEN, E. & WEISS, T. (2013). Literature review on fundamental concepts and definitions, objectives and policy goals as well as instruments relevant for socio-ecological transition. Recuperado de: http://www.wifo.ac.at/jart/prj3/wifo/resources/person_dokument/person_dokument.jart?publikationsid=47015&mime_type=application/pdf.

- EEA (2013). *Towards a green economy in Europe. EU environmental policy targets and objectives 2010-2050*. Luxembourg: European Environment Agency, Publications Office.
- ELZEN, B.; GEELS, F.W. & GREEN, K. (eds.) (2004). *System innovation and the transition to sustainability*. Cheltenham: E. Elgar.
- ERMANN, U. (2005). *Regionalprodukte. Vernetzungen und Grenzziehungen bei der Regionalisierung von Nahrungsmitteln*. Stuttgart: Steiner.
- ESCOBAR, A. (2015). Degrowth, postdevelopment, and transitions: a preliminary conversation. *Sustainability Science*, 10 (3), 451–462.
- FRANTZESKAKI, N.; LOORBACH, D. & MEADOWCROFT, J. (2012). Governing societal transitions to sustainability. *Int. Journal of Sustainable Development*, 15, 1-36.
- GEELS, F.W. (2002). Technological transitions as evolutionary reconfiguration processes: a multi-level perspective and a case-study. *Research Policy*, 1257–1274.
- GEELS, F.W. (2011). The multi-level perspective on sustainability transitions: Responses to seven criticisms. *Environmental Innovation and Societal Transitions*, 1 (1), 24–40.
- GEELS, F.W. (2013). The impact of the financial-economic crisis on sustainability transitions: Financial investment, governance and public discourse. Recuperado de: http://www.foreurope.eu/fileadmin/documents/pdf/Workingpapers/WWWforEurope_WPS_no039_MS205.pdf.
- GEELS, F.W. & SCHOT, J. (2007). Typology of sociotechnical transition pathways. *Research Policy*, 36 (3), 399–417.
- GIBSON-GRAHAM, J.K. (2008). Diverse economies: Performative practices for 'other worlds'. *Progress in Human Geography*, 32 (5), 613–632.
- GRASSER, S.; SCHUNKO, C. & VOGL, C.R. (2012). Gathering "tea"--from necessity to connectedness with nature. Local knowledge about wild plant gathering in the Biosphere Reserve Grosses Walsertal (Austria). *Journal of ethnobiology and ethnomedicine*, 8, 31.
- GUDYNAS, E. & ACOSTA, A. (2011). La renovación de la crítica al desarrollo y el buen vivir como alternativa. *Utopía y Praxis Latinoamericana*, 53, 71 - 83.
- HAMMER, T.; MOSE, I.; SIEGRIST, D. & WEIXELBAUMER, N. (eds.) (2016). *Parks of the future! Protected areas in Europe challenging regional and global change*. Munich: Oekom Verlag.
- HARVEY, D. (1998). *La condición de la posmodernidad. Investigación sobre los orígenes del cambio cultural*. Buenos Aires: Amorrortu.
- HOPKINS, R. (2008). *The transition handbook: from oil dependency to local resilience*. Vermont: Chelsea Green publishing.
- INDEC (Instituto Nacional de Estadística y Censo) (2010). Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas.
- JACKSON, T. (2009). *Prosperity without growth. Economics for a finite planet*. Londres: Earthscan.

JUNGMEIER, M.; PAUL-HORN, I.; ZOLLNER, D.; BORSDORF, F.; GRASENICK, K.; LANGE, S. & REUTZ-HORNSTEINER, B. (2011). Biosphere reserves as a long-term intervention in a region - strategies, processes, topics and principles of different participative planning and management regimes of biosphere reserves. *Eco Mont - Journal on Protect Mountain Areas Research*, 3 (1), 29–36.

KRATZER, A. (2016). Of Bioneers and Creative Destruction: Linking Entrepreneurship and Transitions to Sustainability, en: Knieling, J. & Droege, P. (eds.) *Leitbilder Nachhaltiger Stadt- und Regionalentwicklung*. Munich: Oekom. En prensa. Lange, S. (2005). *Leben in Vielfalt. UNESCO-Biosphärenreservate als Modellregionen für ein Miteinander von Mensch und Natur : der österreichische Beitrag zum UNESCO-Programm "Der Mensch und die Biosphäre"*, 1. Viena: Akad.

LOORBACH, D. & ROTMANS, J. (2006). Managing Transitions for Sustainable Development, en: Olsthoorn, X. & Wieczorek, A.J. (eds.) *Understanding Industrial Transformation*, vol. 44 (pp. 187–206). Paises Bajos: Springer.

MARTÍNEZ- ALIER, J.; PASCUAL, U.; VIVIEN, F.D. & ZACCAI, E. (2010). Sustainable de-growth: Mapping the context, criticisms and future prospects of an emergent paradigm. *Ecological Economics*, 69 (9), 1741–1747.

MASSEY, D.B. (2005). *For space*. London: SAGE Publications Ltd.

MÖLLER, L. (2011). *For life, for the future. Biosphere reserves and climate change; conference proceedings including the Dresden Declaration = Para la vida, para el futuro = Pour la vie, pour l'avenir = Für das Leben, für die Zukunft*. Bonn: German Commission for UNESCO.

MOSE, I. & WEIXELBAUMER, N. (2007). A New Paradigm for Protected Areas in Europe?, en: Mose, I. (ed.) *Protected areas and regional development in Europe. Towards a new model for the 21st century*, 3–19. Aldershot: Ashgate

OECD (2011). *Towards Green Growth*, 1. Paris: OECD

ÖAW (ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN) & S. LANGE (eds.) (2005). *Leben in Vielfalt: UNESCO-Biosphärenreservate als Modellregionen für ein Miteinander von Mensch und Natur der österreichische Beitrag zum UNESCO-Programm "Der Mensch und die Biosphäre"*. Viena.

PAECH, N. (2010). Eine Alternative zum Entkopplungsmythos: Die Postwachstumsökonomie. *Humane Wirtschaft*, 5, 12–14.

PAECH, N. (2012). *Nachhaltiges Wirtschaften jenseits von Innovationsorientierung und Wachstum. Eine unternehmensbezogene Transformationstheorie, edición 2*, Marburgo: Metrópolis.

PARRIS, T.M. & KATES, R.W. (2003). Characterizing a sustainability transition: goals, targets, trends, and driving forces. *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America*, 100 (14), 8068–8073.

RAINER, G. (2016a). Constructing globalized spaces of tourism and leisure: Political ecologies of the Salta Wine Route (NW-Argentina). *Journal of Rural Studies*, 43, 104–117.

- RAINER, G. (2016b). The making of the 'world's highest wine region': Globalization and the restructuring of viticulture in Salta (NW Argentina). *Erdkunde*, 70 (3), 255–269.
- RAINER, G. & MALIZIA, M. (2014). Los countries en el country. Migración de amenidad, vino de altura y urbanizaciones cerradas en Cafayate (Salta, Argentina). *Journal of Latin American Geography*, 13 (1), 39–66.
- RAINER, G. & MALIZIA, M. (2015). En búsqueda de lo rural: Migración de amenidad en los Valles Calchaquíes, Argentina. *Journal of Latin American Geography*, 14 (1), 57–78.
- ROTMANS, J. & LOORBACH, D. (2010). Towards a Better Understanding of Transitions and Their Governance: A Systemic and Reflexive Approach, en: Grin, J., Rotmans, J. & Schot, J.W. (eds.) *Transitions to sustainable development. New directions in the study of long term transformative change*. Nueva York: Routledge.
- SANTOS & MENESES (2014). Introducción, *Epistemologías del Sur (Perspectivas)*, 7-20. España: Akal.
- SANTOS, B. (2009). *Una epistemología del Sur: la reinención del conocimiento y la emancipación social*. México: Siglo XXI.
- Schermer, M. (2015). Die Milchwirtschaft in Österreich – ein Beispiel für sozio-technische Transformation. *Österreichische Zeitschrift für Soziologie*, 40 (1), 33–51.
- SCHNEIDEWIND, U. & AUGENSTEIN, K. (2016). Three Schools of Transformation Thinking: The Impact of Ideas, Institutions, and Technological Innovation on Transformation Processes. *GAIA. Ecological Perspectives for Science and Society*, 25 (2), 88–93.
- SCHULZ, C. & AFFOLDERBACH, J. (2015). Grünes Wachstum und alternative Wirtschaftsformen. *Geographische Rundschau*, 67 (5), 4–9.
- SCHUMPETER, J.A. (1934). *The theory of economic development. An inquiry into profits, capital, credit, interest, and the business cycle*. Translation by Redvers Opie. Cambridge: Harvard University Press.
- Smith, A. & Raven, R. (2012). What is protective space? Reconsidering niches in transitions to sustainability. *Research Policy*, 41 (6), 1025–1036.
- TRONCOSO, C. (2012). *Turismo y patrimonio en la Quebrada de Humahuaca. Lugar, actores y conflictos en la definición de un destino turístico argentino*. Tenerife: Pasos.
- UNEP (2011). *Towards a green economy. Pathways to sustainable development and poverty education*. Nairobi: UNEP.
- UNESCO (1996). Reservas de Biosfera: La Estrategia de Sevilla y el Marco Estatutario de la Red Mundial. Paris: MAB.
- UNESCO (2011). From Green Economies to Green Societies: UNESCO's Commitment to Sustainable Development.
- WBGU (2011). *World in transition. A social contract for sustainability*. Berlin: WBGU.

Los autores

Ana Garay es arquitecta por la Universidad Nacional de Tucumán y doctoranda en Ciencias Sociales con orientación en geografía (Universidad de Tucumán). Es becaria doctoral de CONICET y su lugar de trabajo es el Instituto Superior de Estudios Sociales (ISES – CONICET- UNT). Sus estudios se enfocan en la relación del hábitat rural y las condiciones de vida, las transformaciones socio- territoriales en los ámbitos rurales. Es miembro del grupo editorial de la Revista Población & Sociedad.

la_garay@hotmail.com

Gerhard Rainer es magister y doctor en geografía de la Universidad de Innsbruck (Austria). En su tesis de doctorado analizó desde la perspectiva de la ecología política las transformaciones socio-ecológicas relacionadas con el crecimiento del turismo y de la migración de amenidad en los Valles Calchaquíes. Ha realizado varias estancias de investigación en la Argentina, más de dos años en total. Desde el 2016 trabaja como postdoctorando en el departamento de geografía de la Universidad de Eichstätt-Ingolstadt. Actualmente sus estudios se enfocan en las reestructuraciones regionales en el contexto de la globalización de la industria vitivinícola con casos de estudio en Argentina (Salta), Italia (Tirol del Sur) y Nueva Zelanda (Marlborough).

Gerhard.Rainer@ku.de

ArminKratzer es master en geografía de la Universidad de Innsbruck (Austria). Durante muchos años trabajó en la interfaz entre ciencia y sociedad en el AlpS (Centro para la adaptación al cambio climático) desarrollando estrategias de cambios energéticos en comunidades. Ahora es profesor asistente y miembro del grupo de trabajo “Estudios de desarrollo y de la sustentabilidad” en el departamento de geografía de la Universidad de Innsbruck. Sus estudios y publicaciones se enfocan en la Reserva de Biósfera (Voralberg, Austria) y su rol en las transiciones hacia la sustentabilidad.

armin.kratzer@uibk.ac.at

Julieta Krapovickas es geógrafa (Universidad Nacional de Tucumán), Master en Estudios Territoriales y de la Población (Universidad Autónoma de Barcelona) y doctoranda en Estudios Sociales Agrarios (Universidad Nacional de Córdoba). Sus

líneas de investigación incluyen los estudios socioambientales, la demografía y la sociología rural. Trabaja actualmente en el departamento de Sociología, en la Universidad de la República, Uruguay. Se desempeña además como Pro Secretaria de Redacción de la revista de Ciencias Sociales Población & Sociedad.

kravovickasjulieta@gmail.com